

# CABANILLAS DE LA SIERRA

PUERTA DE LA SIERRA NORTE



## CABANILLAS DE LA SIERRA

Cabanillas de la Sierra, situada a 58 km de Madrid capital, nos recibe a nuestra llegada a la Sierra Norte. Su entorno natural enamorará al visitante que pasee por cualquiera de sus dehesas, arroyos y praderas. Recorre sus callejuelas, disfruta de las espectaculares vistas de las Sierras de la Cabrera y Guadarrama y conoce un pueblo que aún conserva el sabor, la esencia y la tranquilidad de la vida serrana.

Animete a descubrir Cabanillas de la Sierra, donde podrás disfrutar de una enorme calidad de vida y tranquilidad y de un entorno natural privilegiado en la auténtica "Puerta de la Sierra Norte de Madrid".

Cabanillas de la Sierra, located 58 km from Madrid city, welcomes us to the Sierra Norte. Its natural environment will enchant the visitors who walk through its hills, streams and grasslands. Visit and walk through its streets and stroll through its pastures with oaks and ash trees, enjoying the spectacular views of the hills of Cabrera and Guadarrama and learn about a village that retains the flavor, essence and tranquility of life in the mountain. Dare to discover Cabanillas de la Sierra where you can enjoy a great quality of life, tranquility and privileged natural environment in the authentic "Puerta de la Sierra Norte de Madrid".



Ayuntamiento de Cabanillas de la Sierra

Comunidad de Madrid

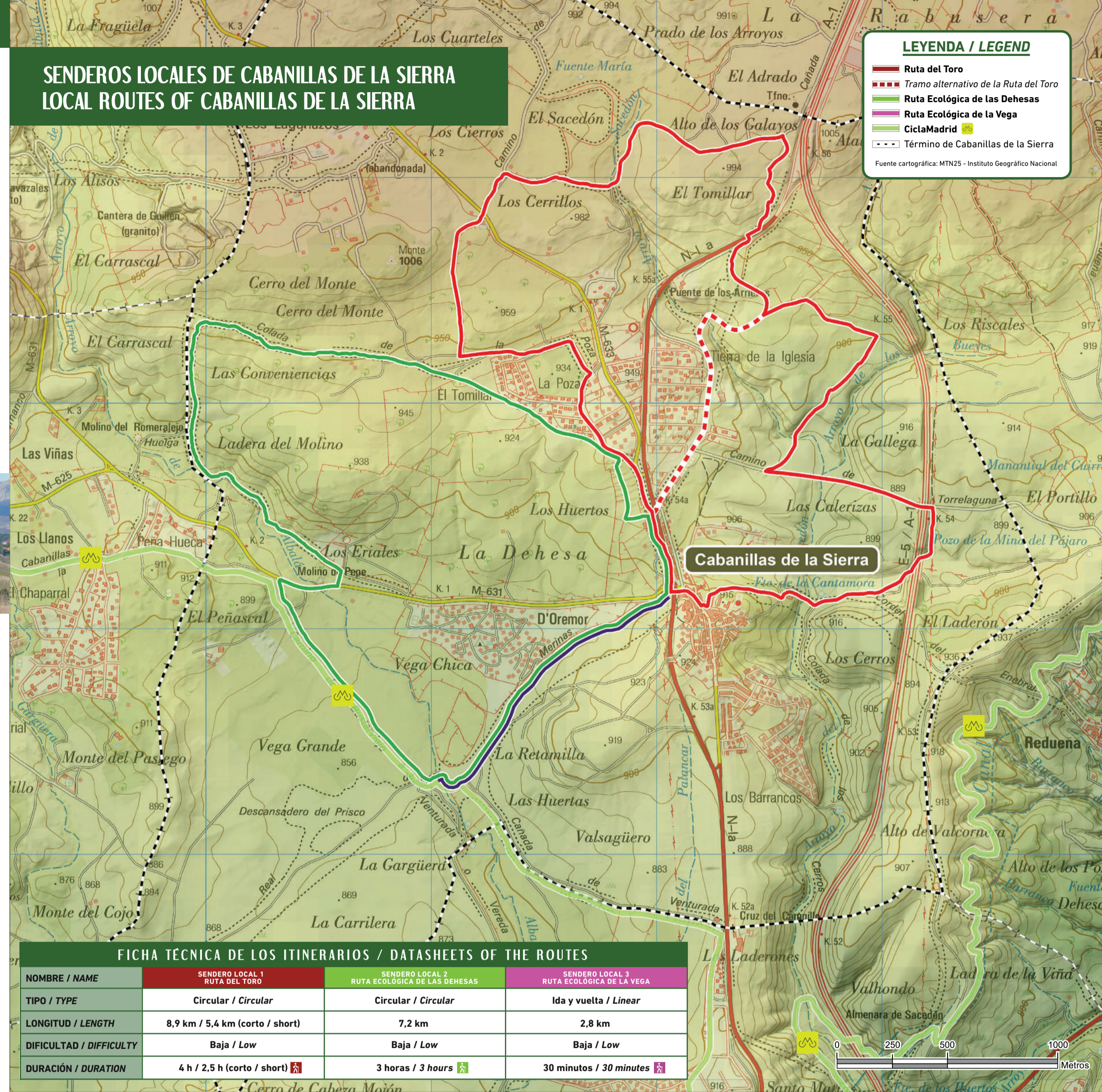


Ayuntamiento de Cabanillas de la Sierra

MADRID

© Elaborado por: EMAD E, S.L. www.emadesl.com

## SENDEROS LOCALES DE CABANILLAS DE LA SIERRA LOCAL ROUTES OF CABANILLAS DE LA SIERRA



### Descubriendo Cabanillas de la Sierra a través de sus Senderos Locales

En el municipio existen 3 senderos locales autoguiados que nos invitan a conocer el maravilloso entorno de este municipio: la Ruta del Toro (SL-1), la Ruta Ecológica de las Dehesas (SL-2) y la Ruta Ecológica de la Vega (SL-3). Todas ellas están señalizadas, de modo que resulta imposible perderse, y además cuentan con paneles informativos y mesas panorámicas.

### Discovering Cabanillas de la Sierra throughout its local routes

There are 3 self-guided local routes in the municipality, which invite us to know the wonderful environment of this village: The Route of the Bull (SL-1), the Eco-Route of the Meadows (SL-2) and the Eco-Route of La Vega (SL-3). All of them are well signposted, so it is impossible to get lost. There are also different information panels and panoramic tables along the way.



### CÓMO LLEGAR / GETTING HERE



### SENDERO LOCAL 1: RUTA DEL TORO LOCAL ROUTE 1: THE ROUTE OF THE BULL

La Ruta del Toro nos lleva a conocer la ganadería brava de nuestro municipio y el primer toro de Osborne de toda España, que se instaló en Cabanillas hace más de 50 años. Se puede hacer en un itinerario corto de 5,4 km o a bien en otro de mayor longitud, de 8,9 km, en los que recorreremos circularmente el término municipal de Cabanillas de la Sierra. Ambos itinerarios nos permitirán descubrir un entorno natural de singular belleza, durante el cual podremos disfrutar de unas vistas excepcionales, desde sus dos mesas panorámicas, de la Sierra de la Cabrera y de la Sierra de Guadarrama. El recorrido está señalizado con balizas de color rojo.

A través de esta ruta, conoceremos las cuevas donde antaño se almacenaba el vino cosechado en nuestro pueblo, un peculiar bosque de enebros, el majestuoso toro de Osborne, bajo el cual podremos tomar magníficas fotografías, paisajes adeshados surcados por tradicionales y centenarios muretes de piedra, un maravilloso bosque mediterráneo y unas asombrosas dehesas de fresnos podados al estilo cabeza de gato, tradicional de nuestro municipio y muy estudiado por naturalistas. También podremos observar el ganado bravo campando apaciblemente, las centenarias dehesas de encina en las que, con un poco de suerte, podremos observar pequeños mamíferos y maravillosos rapaces surcando el cielo.

The Route of the Bull allows us to see the wild cattle of the municipality and the first Osborne bull in entire Spain, which was held in Cabanillas for more than 50 years ago. There is a short path of 5,4 km or a longer one of 8,9 km, surrounding the municipality of Cabanillas de la Sierra. Both itineraries will enable us to discover a unique and beautiful natural environment. You will also enjoy the exceptional views from two interpretive table panels of Sierra de la Cabrera and Sierra Guadarrama. The route trail is marked with red color.

Through this route we will discover the caves where from ancient times, the wine of our village are stored. We will also discover a unique juniper forest, the majestic Osborne's bull, where we can take great photographs, traditional grazing lands crisscrossed by ancient stone walls. A wonderful Mediterranean forest, an astonishing ash meadow with breathtaking cut in cathed style, typical in our municipality and studied by naturalists. While walking peacefully, we can also see wild cattle and centuries-old oak meadows where hopefully we can see small mammals and marvelous raptors hovering through the sky.



### SENDERO LOCAL 2: RUTA ECOLÓGICA DE LAS DEHESAS LOCAL ROUTE 2: THE ECO-ROUTE OF THE MEADOWS

La Ruta Ecológica de las Dehesas es un itinerario circular de 7,2 km de longitud que nos llevará a conocer los paisajes ganaderos del municipio, las dehesas de fresnos y las de encinas. Conoceremos además elementos tradicionales como un molino harinero, abrevaderos de piedra y vías pecuarias, todos ellos legados de nuestro pasado que poseen un gran valor cultural y etnográfico. También disfrutaremos a lo largo del camino de los trinos de multitud de aves que pueblan estos bosques. El recorrido está señalizado con balizas de color verde. En este recorrido podemos disfrutar de la gran diversidad de formaciones vegetales que encontramos en el entorno de Cabanillas, así como también conoceremos un poco más sobre usos y oficios tradicionales del municipio como la ganadería o el molino. Si recorremos la ruta con tranquilidad, jabalíes, conejos, erizos o zorros nos deleitarán con su presencia a lo largo del camino. A través de una mesa panorámica contemplaremos el paisaje de Cabanillas y podremos conocer las montañas que nos rodean mientras disfrutamos de unas maravillosas vistas de la Sierra Norte.

The Eco-Route of the Meadows is a circular itinerary of 7,2 km in length where we can see livestock landscapes of the municipality, the pastures of ash and oak. We will know also some traditional elements like flour mill, stone troughs, ancient walls and cattle trails, all of them inherited from our past that have great cultural and ethnographic value. We will also enjoy through the trail of trills of several birds that populate our forests. The tour is marked with green color. On this tour, you can also enjoy a great diversity of vegetation around Cabanillas, as well as learn more about customs and traditional trades like livestock and the mill. While walking through the route trail, we will be delighted by the presence of boars, rabbits, hedgehogs or foxes. Through the interpretive table panels, we will learn the landscapes of Cabanillas and the mountains surrounding the village while enjoying the astonishing views of Sierra Norte.



### SENDERO LOCAL 3: RUTA ECOLÓGICA DE LA VEGA LOCAL ROUTE 3: THE ECO-ROUTE OF LA VEGA

La Ruta Ecológica de la Vega es un recorrido lineal de 1,4 km que nos llevará desde el casco urbano de Cabanillas de la Sierra hasta el paraje conocido como La Vega. Se trata de un itinerario sencillo, accesible para personas de movilidad reducida o carritos de bebé, señalado con balizas de color morado, que cuenta además con bancos de piedra a lo largo del mismo. Este sendero atraviesa un entorno dominado por las dehesas de fresnos.

En el tramo final del sendero, cruzaremos diversas zonas de vegetación de elevado interés, como los matorrales aromáticos o los juncales. Al final de la ruta nos encontraremos con un descansadero, zona en la que antaño acostumbraba a descansar el ganado durante la trashumancia.

Este itinerario coincide en parte con el Sendero Local 2 "Ruta de las Dehesas".



The Eco-Route of La Vega is a linear path of 1,4 km which passes through the old part of the village of Cabanillas de la Sierra and leads to the area known as La Vega. It is a simple itinerary, accessible for disabled or pushchairs, marked with purple color, which has also stone benches along the path. This local route pass through landscapes of ash meadows, running beside small stone walls.

In the final section of the trail, we will cross several high-interested vegetation areas like aromatic bushes or reeds. At the end of the trail we will find some "rest spots" or resting place, an area that once used to rest cattle areas during migration.

This route matches to a part of Local Route 2 "Eco-route of the Meadows".

**La Sierra Norte / The Sierra Norte (Northern Sierra)**

Los municipios que integran la Sierra Norte de Madrid conservan un importante patrimonio histórico y cultural, adaptándose a los nuevos tiempos sin perder las tradiciones de antaño y manteniendo una gran riqueza de fauna, flora y paisajes. Estas características, unidas a la excelente y variada gastronomía que se puede degustar en la Sierra Norte, han convertido a esta comarca en un referente del turismo rural en la Comunidad de Madrid.



Recorre la Sierra Norte y descubrirás paisajes majestuosos, deléitate degustando la gastronomía serrana, aprende sobre el asombroso patrimonio etnográfico conociendo las fiestas y tradiciones, así como la excepcional artesanía tradicional que sus gentes han conservado a lo largo de los siglos, y disfruta de los momentos de paz y sosiego que nos ofrecen sus alojamientos rurales, todo ello en uno de los rincones más bellos de la Comunidad de Madrid.

*The municipalities consisting the Sierra Norte of Madrid retain an important historical and cultural heritage, adapting to changing times without losing the ancient traditions and holding a rich wildlife, vegetation and landscapes. These features coupled with an excellent and varied cuisine can be enjoyed in Sierra Norte and have made this a benchmark of rural tourism in the Community of Madrid.*

*Walk through Sierra Norte and you will discover majestic scenery, enjoy tasting the local cuisine, and learn about the amazing ethnographic cultural festivals and traditions as well as an exceptional folk art, which its people have preserved over the centuries. Enjoy the moment of peace and tranquility that the rural lodging offers, all in one of the most beautiful parts of the Community of Madrid.*

**Un entorno privilegiado / A privileged environment**

Cabanillas de la Sierra se encuentra entre dos valles fluviales, el del arroyo del Sacodón, afluente del río Jarama, al este de la localidad y el del arroyo de Albalá, afluente del río Guadalix, al oeste de la misma.

La variada geología de Cabanillas ha permitido el desarrollo de una gran diversidad de formaciones vegetales, como centenarios montes de encina, magníficos enebrales, amplios prados con hermosas fresnedas explotadas sosteniblemente desde hace siglos, antiguos campos de labranza y un sinnúmero de especies aromáticas como jaras, cantuesos, tomillos y retamas, sin olvidar los espectaculares bosques de ribera junto a los arroyos de aguas cristalinas.



Estos bosques albergan una variada y sorprendente fauna. Podemos contemplar multitud de rapaces en nuestros paseos como los magníficos ratoneros comunes volando sobre la sierra, los milanos reales comiéndose sobre sus presas o los buitres leonados y las águilas reales planeando majestuosas por los cielos de Cabanillas. También disfrutaremos de los cantos del ruiseñor, el petirrojo y otras pequeñas aves. En nuestro paseo, podremos observar animales representativos del bosque mediterráneo como el conejo o la paloma torcaz. Los arroyos de la zona albergan una gran diversidad de anfibios y reptiles como el sapo común o la culebra de agua. En las noches veraniegas podremos descubrir al jabalí, el irón careto, el cárabo o la comadreja.

*Cabanillas de la Sierra is located between two river valleys, the stream of Sacodón, a tributary of Jarama's river, found in the Eastern part of the village, and the stream of Albalá, a tributary of Guadalix's river, in the western part.*

*The varied geology of Cabanillas has brought the development of a wide diversity of vegetation, such as ancient forests of oak, magnificent junipers, wide meadows with beautiful ash trees sustainably exploited for centuries, old farmlands and countless aromatic herbs like cistus, lavenders, thymes and brooms, not to mention the amazing riverside forests next to streams of clear water.*

*These forests hold a diverse and amazing wildlife. While we are walking, we can see many raptors like common buzzards flying over the mountains, the red kites hovering over the preys or griffon vulture and golden eagle lingering magnificently over the sky of Cabanillas. We will also enjoy the nightingale's songs, robins and other kind of birds. In our way, we can see when many representative animals of Mediterranean forests like rabbits or wood pigeon. The streams of the area host a great diversity of amphibians and reptiles like common toad and frog and the water snake. On summer night, we can find the boar, the dormouse, the tawny owl and weasel.*

**Un pueblo con tradición ganadera / A village with traditional livestock**

Cabanillas de la Sierra desde la antigüedad ha sido un pueblo con una marcada tradición ganadera, que aún hoy conserva. Su estratégica ubicación, en zona de paso de cañadas, lo definió inicialmente como un asentamiento de pastores y descanso del ganado en sus largas peregrinaciones trashumantes, especialmente para las cabañas de ovejas merinas.

Hoy en día, sigue siendo un municipio intensamente ligado a la ganadería. Además de la oveja merina, en Cabanillas se cría ganado vacuno, principalmente cruces de las razas charoleisa y limusina.

Existen espléndidas ganaderías de toros de lidia, siendo Cabanillas de la Sierra uno de los municipios de la Comunidad de Madrid con mayor número de cabezas de ganado de lidia. Esta actividad ganadera es ejemplo del fuerte compromiso con el desarrollo sostenible, la conservación del medio ambiente y las actividades tradicionales de los vecinos de este municipio.

*Cabanillas de la Sierra from ancient times has been a village with strong farming tradition, which still retains. Its strategic location in glens area zone defined it initially as a pastoral settlement and where cattle rest after their long way of journey especially the herds of Merino sheep.*

*Nowadays, this municipality is still linked to livestock, having many families who engaged in livestock. In addition to the merino sheep, beef cattle are also raised in Cabanillas, mainly crossbred Charolais and Limousin.*

*There are splendid herds of fighting bull making Cabanillas de la Sierra being one of the municipalities in Madrid with the largest number of cattle bulls. This livestock is one of the best examples of strong commitment to sustainable development, environmental conservation and traditional activities of the neighborhood.*



**Cultura e historia / Culture and history**

Cabanillas ha sido desde antaño un enclave geográfico de gran importancia debido a su ubicación en pleno "Camino Real de Burgos" así como a las cañadas que discurren por su término municipal, que han configurado la actividad económica del pueblo y la evolución de su núcleo urbano. Cabanillas de la Sierra conserva un rico patrimonio arquitectónico que merece la pena descubrir en un agradable paseo por el pueblo, destacando:

- 1 Iglesia de San Juan Bautista:** su construcción data del S. XVII, y sus características son barrocas, aunque ha sufrido diversas remodelaciones. Situada sobre un montículo en la zona oriental del casco dominando el valle, muestra una gran sobriedad de líneas y volúmenes y una total ausencia de ornamentación en los muros exteriores. Destaca la majestuosa espadaña situada a los pies del edificio. Su interior ha sido recientemente remodelado.
- 2 Ayuntamiento:** se empezó a construir en 1943 y recientemente ha sido restaurado. Tiene dos alturas y una torre con reloj propios de la arquitectura de las Casas Concejo de la época.
- 3 Puente de los Arrieros:** conocido en Cabanillas de la Sierra como puente viejo, se construyó en 1783 como parte del antiguo Camino Real de Burgos. Consta de un solo ojo, y está construido con sillares alargándose sus muros a lo largo del camino.

*Cabanillas, since countless years ago, has been an important geographic enclave due to its location in the "Camino Real de Burgos" and the ravines that pass through its district, and have shaped the economy of the village and its evolving urban. Cabanillas de la Sierra maintains a rich architectural heritage which worth to be visited while walking through the village, highlights include:*

- 1 The Church of Saint John the Baptist:** a baroque-styled church built in 17th century but has undergone several renovations. Situated on a hillock in the eastern part of the village overlooking the valley, shows a great simplicity of lines and volumes and total absence of ornamentation on the exterior walls. Highlighted the majestic burhush placed at the bottom of the building. Its interior was recently renovated.
- 2 The City Hall:** originally built in 1943 and has recently been restored. It has two levels and a clock tower, which is a typical architecture of the city hall of that time.
- 3 Puente de los Arrieros:** known in Cabanillas de la Sierra as old bridge and built in 1783 as a part of Camino Real de Burgos. It has only one eye and it was made of ashlers and with a segmental arch, extending the walls along the road. It is well preserved.



**Fiestas / Festivals**

En nuestro municipio se celebran numerosas fiestas, en las que el visitante es recibido con alegría y tratado como uno más de los vecinos. No puedes perderte las siguientes:

- 4 Fiestas del Corpus:** se celebra el domingo después del Corpus, en el mes de Junio, y se realizan múltiples actividades como verbena, una gran paella, la fiesta del toro y la tradicional caldereta. El acto principal de la fiesta es la Procesión del Corpus.
- 5 Día de los puches:** el 31 de octubre al caer la noche los jóvenes del municipio hacen una hoguera en el campo y se comen "los puches", postre dulce que está hecho con harina, aceite, leche, azúcar y aniseed, típico de la localidad.
- 6 La Inmaculada:** es la fiesta de mayor arraigo entre los jóvenes de la localidad. La mañana del 8 de Diciembre tiene lugar la procesión de la Virgen de la Inmaculada. Esa noche se enciende La Luminaria, una gran hoguera con el tonillo que previamente han recogido los jóvenes. La Hermandad de la Purísima Concepción de la Inmaculada invita alrededor de la hoguera a chocolate caliente y patatas asadas en las ascuas a todos los participantes.

*There are several festivals in our municipality, which welcome the visitors joyfully and treated like one of the neighbors. You should not miss the following events:*

- 4 Fiestas del Corpus:** it is celebrated on Sunday after the Corpus day, during the month of June. There are many activities performed like and open-air dance, the making of great paella, bullfighting and the preparation of the traditional stew. The main activity is the Procesión del Corpus.
- 5 Día de los puches:** on October 31st, at the sun set, young men of the municipality prepare a fire at the field and eat "puches", a sweet dessert, made of flour, oil, milk, sugar and aniseed, which is typical from the village.
- 6 The Immaculate:** this is the most important festivity among the young people in the municipality. On the morning of December 8th, there is a procession of the Immaculate Virgin. At night, the young people light the La Luminaria with a bonfire with thyme, which previously collected. The fellowship of the Purísima Concepción of Immaculada invites all participants around the fire to hot chocolate and roasted potatoes in the ashes.



**CALLEJERO DE CABANILLAS / STREET MAP OF CABANILLAS DE LA SIERRA**



**LEYENDA / LEGEND**

Itinerario turístico cultural "Paseando por Cabanillas de la Sierra, un pueblo serrano"

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Ayuntamiento             | 12 Potro de Herrar            |
| 2 Jardín Temático          | 13 Punto Limpio               |
| 3 Plaza de la Fuente       | 14 Centro Acogida de Animales |
| 4 Centro Cultural          | 15 Cementerio                 |
| 5 Parroquia S. J. Bautista | 16 Colegio de Primaria        |
| 6 Cuevas                   | 17 Casa de Niños              |
| 7 Centro de Salud          | 18 Polideportivo              |
| 8 Policía Local            | 19 Pista de Pádel             |
| 9 Camping D'Oremor         | 20 La Peñuela Golf Shot       |
| 10 Paintball - Park        | 21 Puente Viejo               |
| 11 Fuente de los Huertos   | 22 Descansadero de La Vega    |

**Listado de calles / List of the streets**

Aliso, del B8	Madroño, del F6-D8
Antigua N-I, Ctra A5-M5	Matorral Q6
Arrieros, Avenida de los M6-Q9	Monte, Camino del P3
Bustarvejo, Ctra J5	Mozos, los H6
Cantamora, de la K8	Nueva K5
Cantueso, del E6	Olivo C7
Cañada de la Poza P4	Pedregal R5
Cerrillo, El I6	Perdiz D6
Cigüeña D6	Pontazuela T6
Ciudad Real P7	Pinos, los P4
Correos H6	Prosperidad, Avenida K6
Cuadras, Camino de las F5	Real C5-I6
Cuenca Q7	Redueña, Camino de N8
Cuesta, la I6	Romero, del E6
Cuevas, las I7	San Hermenegildo H6
Egido, de H7	Santo Domingo, Camino de J6-M8
Encina, de la F8	Sauce, del D8
Enebro, del Q3	Segovia O8
Eras, de las G6	Soria R7
Eras, Callejón de las I6	Tejera, la M9
Eras, Travesía de las H5	Toledo O7
Escuelas, de las H6	Tomillar S3-R1
Fresno, del Q3	Torrelaguna, Carretera de M7-N9
Guadalajara Q8	Tórtola D6
Hospital, del G6	Valconera, Camino de D7
Iglesia, de la H6	Valdemanco, Carretera de N5-U5
Iglesia, Plaza de la I7	Vifia, Plaza de la N3
Jara, la P4	Zaragata H7
Madrid O6	

**LISTADO DE ESTABLECIMIENTOS TURÍSTICOS / LIST OF TOURISM ESTABLISHMENTS:**

**DÓNDE DORMIR / WHERE TO SLEEP**

**CAMPING D'OREMOR**  
 ● Ctra. Cabanillas-Bustarvejo, Km. 0,7  
 ☎ 918 439 034

**DÓNDE COMER / WHERE TO EAT**

**CAFETERÍA-RESTAURANTE EL RINCÓN DE CABANILLAS**  
 ● C/ Real, 75  
 ☎ 918 439 901 / 656 663 734

**CERVECERÍA EL BARRIL**

● C/ Real, 79  
 ☎ 91 843 99 16

**MESÓN BLANQUITA**

● C/ Real, 76  
 ☎ 91 843 90 04

**RESTAURANTE D'OREMOR**

● Ctra. Cabanillas-Bustarvejo, Km. 0,7 (en el interior del Camping)  
 ☎ 918 439 034

**OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO / LOCAL TOURISM OFFICE:**

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DE CABANILLAS DE LA SIERRA / LOCAL TOURISM OFFICE OF CABANILLAS DE LA SIERRA  
 Dirección: Plaza del Ayuntamiento nº 1  
 Teléfono: 91 843 90 03

Visita nuestra página web turística y descubre lo mucho que tiene para ofrecer nuestro municipio. ¡Te sorprenderá!

[www.turismocabanillasdelasierra.com](http://www.turismocabanillasdelasierra.com)